

**Colloquio OIM**  
***Progressi e innovazione nella documentazione degli italianismi nel mondo***  
**Firenze 4-5 aprile 2019**  
**Accademia della Crusca**

Giovedì 4 aprile

Inizio lavori 11.00

Saluto del Presidente dell'Accademia della Crusca Claudio Marazzini

Luca Serianni, Matthias Heinz, Lucilla Pizzoli

*Introduzione*

11.40

Marco Biffi, Giovanni Salucci, Irene Fabbri (Firenze)

*Innovazioni nella nuova piattaforma OIM*

12.30

Monika Messner (Salisburgo)

*Gli italianismi nel tedesco comune: revisione, estensione e ricerche approfondite*

13.00 – 14.30 Pausa pranzo

14.30

Paolo Silvestri (Siviglia) e Gloria Clavería (Barcellona)

*Gli italianismi dello spagnolo nell'OIM: passato, presente e futuro*

15.00

Gloria Clavería (Barcellona) e Carolina Julià (Madrid)

*Da bergantí a focaccia: biografia degli italianismi del catalano nell'OIM*

15.40

Elżbieta Jamrozik (Varsavia) e Roman Sosnowski (Cracovia)

*Integrato o non integrato? Adattamenti fonetici e morfologici degli italianismi in polacco*

16.20 – 16.40 Pausa caffè

16.40

Franco Pierno (Toronto)

*Italianismi nell'inglese canadese. Un aggiornamento*

17.20

Monica Barsi e Cristina Brancaglion (Milano)

*I dizionari delle francofonie: una risorsa per la ricerca degli italianismi nel mondo.*

18.00 Conclusione prima giornata

19.30 Cena

## Venerdì 5 aprile

9.30

Yorick Gomez Gane (Cosenza)

*Ipotesi di lavoro dalla fucina dell'OIM: dall'italiano brutto 'sporco' al catalano brut 'id.'?*

9:50

Giuseppe Brincat (Malta)

*Gli italianismi nel maltese: numeri e tipologia delle voci maltesi*

10.20

Clara Bulfoni (Milano, in collaborazione con Lin Yang e Letizia Vallini, Università Nankai, Tianjin)

*OIM, il caso cinese. Metodi e prospettive di ricerca*

10.50 – 11.00 Pausa caffè

11.00

Domenica Minniti Gonias (Atene)

*Gli italianismi nel neogreco*

11.30

Aleksandra Saržoska e Ruska Ivanovska-Naskova (Skopje)

*Gli italianismi nel macedone: ricerche passate e prospettive*

12.00

Lorenzo Coveri (Genova)

*I dialettismi nella banca dati del DIFIT*

12.30 Conclusione dei lavori